

Методические рекомендации

по обучению русскому языку несовершеннолетних иностранных граждан, подлежащих обучению по образовательным программам основного общего и среднего общего образования

Андреева О.С., доцент кафедры филологии и искусства ГАУ ДПО РО ИРО, кандидат филологических наук;

Павлова Т.И., доцент кафедры филологии и искусства ГАУ ДПО РО ИРО, кандидат педагогических наук;

Ратке И.Р., заведующий кафедрой филологии и искусства ГАУ ДПО РО ИРО, кандидат филологических наук

1. Обучение детей, не владеющих русским языком, должно быть нацелено на формирование у них положительного мотивационного отношения к русскому языку через развитие познавательного интереса и осознание социальной необходимости (для общения). Детям важно понимать, что без знания русского языка они не смогут полноценно реализовать себя в коллективе. Поэтому в методике обучения неродному (второму) языку приоритетной считается цель

- обучить детей-мигрантов речи, научить их разговаривать, а потом уже читать и писать на русском языке. Формирование речевой компетенции иноязычных детей происходит на основе углубленного изучения и освоения грамматических моделей русского языка (обобщенные модели лежат в основе, а исключения вообще не даются). Речевой материал осваивается как целостный, а основной принцип обучения – от частного к общему. Для реализации на практике взаимосвязанного изучения русского языка как неродного необходимо решить ряд вопросов, а именно:

- Скоординировать содержание школьной программы по русскому языку, выяснив: а) какие специфичные для языка категории и признаки должны быть усвоены; б) в какой временной последовательности целесообразно изучать подлежащий активному усвоению языковой материал; в) какими умениями и навыками по каждому виду речевой деятельности должны овладеть обучающиеся в каждом классе. Поскольку эти умения одинаковы для речевого общения на любом языке, то желательно выработать единые критерии оценки этих умений и единую систему работ по их формированию; г) в каком объеме целесообразно давать теоретические сведения по разделам языка.

- Скоординировать содержание и структуру учебника по изучению русского языка как родного и как иностранного, в частности согласовать такие вопросы, как: а) содержание теоретического материала и его объем (по конкретным темам); б) последовательность подачи и методику изложения изучаемого теоретического материала; в) система упражнений по усвоению языковых единиц и грамматических категорий, по формированию видов речевой деятельности

(аудирование, говорение, чтение, письмо), по овладению функционально-смысловыми типами речи (повествование, описание, рассуждение); г) объем, место и характер использования знаний обучающихся по родному языку в учебниках русского языка (отсылки к родному языку, открытые сопоставления, переводы); д) характер дидактического материала: связные тексты, их типы, виды заданий к ним, занимательный материал, соотношение диалогической и монологической речи, тематика текстов, их информированность, качество, образовательное и воспитательное значение и т.д.; е) методический аппарат: структура параграфов, характер справочных материалов и способы их подачи, система заданий, наглядность и т.д.

2. Целесообразно использовать на уроках коммуникативную методику в обучении детей-инофонов: 1) не давать обучающимся непосильного по объему и сложности материала; 2) добиваться полного усвоения тем на уроках всеми обучающимися. Следует попытаться максимально приблизить учебную коммуникацию к реальной, основой которой часто выступает эмоциональный ресурс, и таким образом работать над развитием эмоционального интеллекта.

3. Учитывая, что процесс обучения детей-билингвов – достаточно трудоемкий, целесообразно использовать в работе материалы следующих сайтов и порталов: Курс для детей-билингвов по русскому языку от Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина «Русский язык для наших детей»; Языковая онлайн-школа Petralingua; Обучающий портал «Время говорить по-русски!»; Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина; Международный центр русского языка как иностранного; Российское образование для иностранных граждан; сайт «За это я люблю Россию»; Вебинары учебно-издательского центра «Златоуст».

4. Внесение изменений в образовательную программу образовательных организаций, корректировка программы развития образовательного учреждения с учетом потребностей детей-инофонов, разработка локальных актов, связанных с организацией образовательной деятельности в мультикультурном пространстве школы и муниципалитета.

5. Введение в Совет школы представителей национальных диаспор.

6. Выявление образовательного потенциала учреждений культуры, направленного на создание и развитие диалога культур.

7. Разработка факультативных и элективных курсов по проблеме эффективного освоения русского языка детьми, не владеющими или слабо владеющими русским языком, их подготовки к ГИА.

8. Осуществление психолого-педагогического сопровождения детей-инофонов при наличии в ОО логопедов.

9. Выявление языковых дефицитов и составление индивидуального маршрута овладения русским языком.

10. Тьюторское сопровождение.

11. Привлечение родителей-консультантов (5 – 7 классы), владеющих родным (национальным) и русским языками.

12. Организация внеурочной деятельности на мультикультурной основе (фестивали дружбы народов, смотры самодетельности, национальные гостиные, языковые и литературные турниры, КВН, олимпиады, конкурсы чтецов, ведение блогов, новостные школьные ленты и т.д.).

13. Внедрение языковых тренажеров в практику внеурочной деятельности (просмотр мультфильмов, детских фильмов, телепередач, прослушивание песен, работа с аудиокнигами, знакомство с образовательными сайтами и на этой основе постановка фонематического слуха, проведение словарной работы, запоминание разнообразных грамматических конструкций).

14. Организация летних языковых лагерей на базе ОО.

15. Организация экскурсий с целью знакомства с культурой, историей России.

16. Совместное участие в инсценировках, играх-драматизациях, в ролевых играх, в элементах театральной деятельности.

17. Организация совместных мероприятий с родителями с целью мотивации школьников к изучению языка, демонстрация результатов освоения русского языка перед родителями (участие в открытых уроках, на родительских собраниях, на открытых переводных экзаменах в повседневной урочной деятельности и в ходе внеклассных мероприятий).

18. Творческие встречи с гостями, носителями национальных культурных ценностей и традиций (поэтами, писателями, творческими коллективами).